



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Est
800, rue de La Gauchetière Ouest
7^{ème} étage
Montréal
Québec
H5A 1L6
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

INVITATION TO TENDER
APPEL D'OFFRES

**Tender To: Public Works and Government Services
Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Soumission aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Est
800, rue de La Gauchetière Ouest
7^{ème} étage
Montréal
Québec
H5A 1L6

Title - Sujet Waste Removal, 715 Peel	
Solicitation No. - N° de l'invitation EFA66-140259/A	Date 2013-07-22
Client Reference No. - N° de référence du client R.004228.001	GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG PW-\$MTC-775-12357
File No. - N° de dossier MTC-3-36037 (775)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-09-04	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Aguilera, Maria Pia	Buyer Id - Id de l'acheteur mtc775
Telephone No. - N° de téléphone (514) 496-3573 ()	FAX No. - N° de FAX (514) 496-3822
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX CANADA 800 rue de la Gauchetière O. 7300 MONTREAL Québec H5A 1L6 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
.	
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

TABLE OF CONTENTS

PART 1 - GENERAL INFORMATION

1. Security Requirement
2. Statement of Work
5. Debriefings

PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS

1. Standard Instructions, Clauses and Conditions
2. Submission of Bids
3. Former Public Servant
4. Enquiries - Bid Solicitation
5. Applicable Laws

PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS

1. Bid Preparation Instructions

PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

1. Evaluation Procedures
2. Basis of Selection
3. Security Requirement

PART 5 - CERTIFICATIONS

1. Mandatory Certifications Required Precedent to Contract Award
2. Additional Certifications Precedent to Contract Award

PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES

1. Security Requirement
2. Statement of Work
3. Standard Clauses and Conditions
4. Term of Contract
5. Authorities
6. Payment
7. Invoicing Instructions
8. Certifications
9. Applicable Laws
10. Priority of Documents
11. SACC Manual Clauses
12. Insurance

List of Annexes:

Annex A Statement of Work: Waste Disposal - 715 Peel, Montreal (22/04/2013)

PART 1 - GENERAL INFORMATION

1. Security Requirement

There is no security requirement associated with this bid solicitation.

2. Statement of Work

The Work to be performed is detailed under Article 2 of the resulting contract clauses.

3. Debriefings

Bidders may request a debriefing on the results of the bid solicitation process. Bidders should make the request to the Contracting Authority within 15 working days of receipt of the results of the bid solicitation process. The debriefing may be in writing, by telephone or in person.

PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS

1. Standard Instructions, Clauses and Conditions

All instructions, clauses and conditions identified in the bid solicitation by number, date and title are set out in the *Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual* (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

Bidders who submit a bid agree to be bound by the instructions, clauses and conditions of the bid solicitation and accept the clauses and conditions of the resulting contract.

The 2003 (2013-06-01) Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, are incorporated by reference into and form part of the bid solicitation.

2. Submission of Bids

Bids must be submitted only to Public Works and Government Services Canada (PWGSC) Bid Receiving Unit by the date, time and place indicated on page 1 of the bid solicitation.

3. Former Public Servant

Contracts awarded to former public servants (FPS) in receipt of a pension or of a lump sum payment must bear the closest public scrutiny, and reflect fairness in the spending of public funds. In order to comply with Treasury Board policies and directives on contracts with FPS, bidders must provide the information required below before contract award.

Definitions

For the purposes of this clause, "former public servant" is any former member of a department as defined in the Financial Administration Act, R.S., 1985, c. F-11, a former member of the Canadian Armed Forces or a former member of the Royal Canadian Mounted Police. A former public servant may be:

- an individual;
- an individual who has incorporated;
- a partnership made of former public servants; or
- a sole proprietorship or entity where the affected individual has a controlling or major interest in the entity.

"lump sum payment period" means the period measured in weeks of salary, for which payment has been made to facilitate the transition to retirement or to other employment as a result of the implementation of various programs to reduce the size of the Public Service. The lump sum payment period does not include the period of severance pay, which is measured in a like manner.

"pension" means a pension or annual allowance paid under the Public Service Superannuation Act (PSSA), R.S., 1985, c.P-36, and any increases paid pursuant to the Supplementary Retirement Benefits Act, R.S., 1985, c.S-24 as it affects the PSSA. It does not include pensions payable pursuant to the Canadian Forces Superannuation Act, R.S., 1985, c.C-17, the Defence Services Pension Continuation Act, 1970, c.D-3, the Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act, 1970, c.R-10, and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, R.S., 1985, c.R-11, the Members of Parliament Retiring Allowances Act, R.S., 1985, c.M-5, and that portion of pension payable to the Canada Pension Plan Act, R.S., 1985, c.C-8.

Former Public Servant in Receipt of a Pension

As per the above definitions, is the Bidder a FPS in receipt of a pension? Yes () No ()

If so, the Bidder must provide the following information, for all FPS in receipt of a pension, as applicable:

- name of former public servant;
- date of termination of employment or retirement from the Public Service.

By providing this information, Bidders agree that the successful Bidder's status, with respect to being a former public servant in receipt of a pension, will be reported on departmental websites as part of the published proactive disclosure reports in accordance with Contracting Policy Notice: 2012-2 and the Guidelines on the Proactive Disclosure of Contracts.

Work Force Adjustment Directive

Is the Bidder a FPS who received a lump sum payment pursuant to the terms of the Work Force Adjustment Directive? Yes () No ()

If so, the Bidder must provide the following information:

- name of former public servant;
- conditions of the lump sum payment incentive;
- date of termination of employment;
- amount of lump sum payment;
- rate of pay on which lump sum payment is based;
- period of lump sum payment including start date, end date and number of weeks;

number and amount (professional fees) of other contracts subject to the restrictions of a work force adjustment program.

For all contracts awarded during the lump sum payment period, the total amount of fees that may be paid to a FPS who received a lump sum payment is \$5,000, including Applicable Taxes.

4. Enquiries - Bid Solicitation

All enquiries must be submitted in writing to the Contracting Authority **no later than five (5) calendar days before the bid closing date**. Enquiries received after that time may not be answered.

Bidders should reference as accurately as possible the numbered item of the bid solicitation to which the enquiry relates. Care should be taken by bidders to explain each question in sufficient detail in order to enable Canada to provide an accurate answer. Technical enquiries that are of a proprietary nature must be clearly marked "proprietary" at each relevant item. Items identified as "proprietary" will be treated as such except where Canada determines that the enquiry is not of a proprietary nature. Canada may edit the questions or may request that the Bidder do so, so that the proprietary nature of the question is eliminated, and the enquiry can be answered with copies to all bidders. Enquiries not submitted in a form that can be distributed to all bidders may not be answered by Canada.

5. Applicable Laws

Any resulting contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in the province of Quebec

Bidders may, at their discretion, substitute the applicable laws of a Canadian province or territory of their choice without affecting the validity of their bid, by deleting the name of the Canadian province or territory specified and inserting the name of the Canadian province or territory of their choice. If no change is made, it acknowledges that the applicable laws specified are acceptable to the bidders.

PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS

1. Bid Preparation Instructions

Canada requests that bidders follow the format instructions described below in the preparation of their bid:

- (a) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper;
- (b) use a numbering system that corresponds to the bid solicitation.

In April 2006, Canada issued a policy directing federal departments and agencies to take the necessary steps to incorporate environmental considerations into the procurement process [Policy on Green Procurement](#)

(<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-eng.html>). To assist Canada in reaching its objectives, bidders should:

- 1) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper containing fibre certified as originating from a sustainably-managed forest and containing minimum 30% recycled content; and
- 2) use an environmentally-preferable format including black and white printing instead of colour printing, printing double sided/duplex, using staples or clips instead of cerlox, duotangs or binders.

Section I: Technical Bid

In their technical bid, bidders should explain and demonstrate how they propose to meet the requirements and how they will carry out the Work.

Section II: Financial Bid

Bidders must submit their financial bid in accordance with the Basis of Payment. The total amount of Applicable Taxes must be shown separately.

Section III: Certifications

Bidders must submit the certifications required under Part 5.

PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

1. Evaluation Procedures

- (a) Bids will be assessed in accordance with the entire requirement of the bid solicitation including the technical and financial evaluation criteria.
- (b) An evaluation team composed of representatives of Canada will evaluate the bids.

1.1 Technical Evaluation

1.1.1 Mandatory Technical Criteria

- a) Technical compliance as described in Annex "A".
- b) Firm Price must be submitted;
- c) Acceptance of PWGSC terms and conditions as mentioned in the bid solicitation.

1.2 Financial Evaluation

SACC Manual Clause A0220T (2013-04-25), Evaluation of Price

2. Basis of Selection

2.1 Mandatory Technical Criteria

A bid must comply with the requirements of the bid solicitation and meet all mandatory technical evaluation criteria to be declared responsive. The responsive bid with the lowest evaluated price will be recommended for award of a contract.

3. Security Requirement

There is no security requirement associated with the requirement.

PART 5 - CERTIFICATIONS

Bidders must provide the required certifications and documentation to be awarded a contract.

The certifications provided by bidders to Canada are subject to verification by Canada at all times. Canada will declare a bid non-responsive, or will declare a contractor in default, if any certification made by the Bidder is found to be untrue whether during the bid evaluation period or during the contract period.

The Contracting Authority will have the right to ask for additional information to verify the Bidder's certifications. Failure to comply with this request will also render the bid non-responsive or will constitute a default under the Contract.

1. Mandatory Certifications Required Precedent to Contract Award

1.1 Code of Conduct and Certifications - Related documentation

By submitting a bid, the Bidder certifies that the Bidder and its affiliates are in compliance with the provisions as stated in Section 01 Code of Conduct and Certifications - Bid of Standard Instructions 2003. The related documentation therein required will assist Canada in confirming that the certifications are true.

1.2 Federal Contractors Program for Employment Equity - Bid Certification

By submitting a bid, the Bidder certifies that the Bidder, and any of the Bidder's members if the Bidder is a Joint Venture, is not named on the Federal Contractors Program (FCP) for employment equity " FCP Limited Eligibility to Bid" list (http://www.labour.gc.ca/eng/standards_equity/eq/emp/fcp/list/inelig.shtml) available from Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC) - Labour's website.

Canada will have the right to declare a bid non-responsive if the Bidder, or any member of the Bidder if the Bidder is a Joint Venture, appears on the "FCP Limited Eligibility to Bid" list at the time of contract award.

PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES

1. Security Requirement

There is no security requirement applicable to this Contract.

2. Statement of Work

The Contractor must perform the Work in accordance with the Statement of Work at Annex " A ".

3. Standard Clauses and Conditions

All clauses and conditions identified in the Contract by number, date and title are set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

3.1 General Conditions

2010C(2013-06-27), General Conditions - Services (Medium Complexity) apply to and form part of the Contract.

4. Term of Contract

4.1 Period of the Contract

The period of the Contract is from **November 1st, 2013 to October 31st, 2015 inclusive.**

4.2 Option to Extend the Contract

The Contractor grants to Canada the irrevocable option to extend the term of the Contract by up to three (3) additional one (1) year periods under the same conditions. The Contractor agrees that, during the extended period of the Contract, it will be paid in accordance with the applicable provisions as set out in the Basis of Payment.

Canada may exercise this option at any time by sending a written notice to the Contractor at least thirty (30) calendar days before the expiry date of the Contract. The option may only be exercised by the Contracting Authority, and will be evidenced for administrative purposes only, through a contract amendment.

5. Authorities

5.1 Contracting Authority

The Contracting Authority for the Contract is:

Solicitation No. - N° de l'invitation

EFA66-140259/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

mtc775

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.004228.001

File No. - N° du dossier

MTC-3-36037

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Maria Pia Aguilera
Public Works and Government Services Canada
Aquisitions Branch
Place Bonaventure
800 de la Gauchetière Street West,
Southeast Portal, 7th floor
Montreal, QC

Telephone: (514) 496-3573
Facsimile: (514) 496-3822
E-mail address: mariapia.aguilera@tpsgc-pwgsc.gc.ca

The Contracting Authority is responsible for the management of the Contract and any changes to the Contract must be authorized in writing by the Contracting Authority. The Contractor must not perform work in excess of or outside the scope of the Contract based on verbal or written requests or instructions from anybody other than the Contracting Authority.

5.2 Project Authority

The Project Authority for the Contract is:

Name: _____
Title: _____
Organization: _____
Address: _____

Telephone : ____ ____ _____
Facsimile: ____ ____ _____
E-mail address: _____

The Project Authority is the representative of the department or agency for whom the Work is being carried out under the Contract and is responsible for all matters concerning the technical content of the Work under the Contract. Technical matters may be discussed with the Project Authority, however the Project Authority has no authority to authorize changes to the scope of the Work. Changes to the scope of the Work can only be made through a contract amendment issued by the Contracting Authority.

5.3 Contractor's Representative

Name: _____
Title: _____
Organization: _____
Address: _____

Telephone : ____ ____ _____
Facsimile: ____ ____ _____
E-mail address: _____

6. Payment

6.1 Basis of Payment

The Contractor will be reimbursed for the costs reasonably and properly incurred in the performance of the Work, as determined in accordance with the Basis of Payment in Annex " A " , to a limitation of expenditure of \$ _____ (insert the amount at contract award). Customs duties are included and Applicable Taxes are extra.

6.2 Limitation of Expenditure

1.Canada's total liability to the Contractor under the Contract must not exceed \$ _____. Customs duties are included and Applicable Taxes are extra.

2. No increase in the total liability of Canada or in the price of the Work resulting from any design changes, modifications or interpretations of the Work, will be authorized or paid to the Contractor unless these design changes, modifications or interpretations have been approved, in writing, by the Contracting Authority before their incorporation into the Work. The Contractor must not perform any work or provide any service that would result in Canada's total liability being exceeded before obtaining the written approval of the Contracting Authority. The Contractor must notify the Contracting Authority in writing as to the adequacy of this sum:

- a.when it is 75 percent committed, or
- b.four (4) months before the contract expiry date, or
- c.as soon as the Contractor considers that the contract funds provided are inadequate for the completion of the Work,

whichever comes first.

3. If the notification is for inadequate contract funds, the Contractor must provide to the Contracting Authority a written estimate for the additional funds required. Provision of such information by the Contractor does not increase Canada's liability.

6.3 SACC Manual Clauses

SACC Manual clause H1001(2008-05-12) Multiple payments

SACC Manual clause A9117C (2007-11-30) T1204 - Direct Request by Customer Department

7. Invoicing Instructions

1. The Contractor must submit invoices in accordance with the section entitled "Invoice Submission" of the general conditions. Invoices cannot be submitted until all work identified in the invoice is completed.
2. Each invoice must be supported by:
 - a. a copy of time sheets to support the time claimed;
 - b. a copy of the release document and any other documents as specified in the Contract;
 - c. a copy of the invoices, receipts, vouchers for all direct expenses, and all travel and living expenses;

d. a copy of the monthly progress report.

3. Invoices must be distributed as follows:

- a. The original and one (1) copy must be forwarded to the address shown on page 1 of the Contract for certification and payment.

8. Certifications

8.1 Compliance

Compliance with the certifications and related documentation provided by the Contractor in its bid is a condition of the Contract and subject to verification by Canada during the term of the Contract. If the Contractor does not comply with any certification, provide the related documentation or if it is determined that any certification made by the Contractor in its bid is untrue, whether made knowingly or unknowingly, Canada has the right, pursuant to the default provision of the Contract, to terminate the Contract for default.

9. Applicable Laws

The Contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in the province of Quebec.

10. Priority of Documents

If there is a discrepancy between the wording of any documents that appear on the list, the wording of the document that first appears on the list has priority over the wording of any document that subsequently appears on the list.

- (a) the Articles of Agreement;
- (b) the general conditions 2010C (2013-06-27) - Services (Medium Complexity)
- (c) Annex A, Statement of Work
- (d) the Contractor's bid dated _____ (*insert date of bid*) (*If the bid was clarified or amended, insert at the time of contract award: “, as clarified on _____” or “, as amended on _____” and insert date(s) of clarification(s) or amendment(s)*)

11. SACC Manual Clauses

SACC Manual clause A9068C (2010-01-11) Government Site Segulations

12. Insurance

The Contractor is responsible for deciding if insurance coverage is necessary to fulfill its obligation under the Contract and to ensure compliance with any applicable law. Any insurance acquired or maintained by the Contractor is at its own expense and for its own benefit and protection. It does not release the Contractor from or reduce its liability under the Contract.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EFA66-140259/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.004228.001

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

MTC-3-36037

Buyer ID - Id de l'acheteur

mtc775

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

ANNEX "A"

STATEMENT OF WORK

Waste Disposal - 715 Peel, Montreal

(22/04/2013)

See PDF attached

GOVERNMENT OF CANADA

WASTE REMOVAL

715 Peel, Montréal

Public Works and Government Services Canada

22/04/2013

**Public Works and
Government Services Canada
715 Peel, Montréal**

Waste Removal

Index of Bid Documents

WASTE REMOVAL

May 2013

Specifications

Sections

Number of pages

Waste removal

Section 1 - General requirements
Section 2 - Activities
Section 3 - Type of waste

3
1
1

1. PRODUCTS AND EQUIPMENT
<ol style="list-style-type: none"> 1. The Minister reserves the right to require the Bidder to prove that he has on hand the equipment needed to perform the work in this Contract (including the appropriate truck(s) needed for the work). The Minister will neither provide nor maintain the equipment needed for this work. 2. The Department is not liable for any damage to products or equipment belonging to the Contractor while they are in the building or on the grounds of the building or to the personal effects of the Contractor's employees which the latter may bring in. 3. At the Minister's request, the Contractor must provide a complete list of all products and/or materials and/or equipment used or intended for use in the performance of the work, including manufacturers' names, sources and composition. The Contractor is also required to submit technical and/or safety data sheets for the products used; samples of the materials and/or products and/or equipment used may be required for testing. 4. Throughout the term of the Contract, the Contractor undertakes to allow the Minister access without notice to his facilities and equipment for inspection whenever the Ministers sees fit.
2. INSPECTION
<ol style="list-style-type: none"> 1. Before starting work, the Contractor must provide the Minister with a proposed schedule, and non completion of the work, inform the Minister without delay so that an immediate inspection can be made and any necessary corrective measures taken, the Contractor having first inspected the work himself. The Minister may also, if he sees fit, inspect the work while it is in progress to ensure adequate performance.
3. CODES AND STANDARDS
<ol style="list-style-type: none"> 1. The Contractor must comply with the requirements of prevailing codes and standards and with recommended practices. In the event of omission or contradiction among said codes, standards and practices, the most stringent shall apply.
4. ACTS AND REGULATIONS
<ol style="list-style-type: none"> 1. The Contractor must submit with the bid a copy of certificates and licenses issued by the Québec Department of the Environment Department for disposal sites and transfer depots. If the Contractor expects to use more than one transfer depot, all related documents must be provided with the bid.
5. SECURITY REQUIREMENTS
<ol style="list-style-type: none"> 1. The Contractor must comply with all fire and accident prevention measures recommended in national and provincial codes and prescribed by the authorities with jurisdiction over work equipment, methods and usage. The Contractor agrees to comply with the security requirements established by the Minister for this building. 2. The Contractor must ensure that all equipment and tools used for this work are properly maintained and in good condition. The Minister reserves the right to forbid the use of any materials or equipment deemed hazardous, defective or inappropriate. The Contractor is responsible for the adequate replacement of any such materials or equipment when necessary. Hooking, lifting and locking devices installed on his containers will be inspected regularly and maintained to prevent risks. 3. At the Minister's behest, the Contractor must submit for audit the supporting documentation checked by building supervisors. 4. The Contractor's personnel may be required to record arrival and departure times, regardless of the time, using the recording method chosen by the Minister. For example, the Minister may required that employees punch a card or simply record hours in logs or log sheets at the security post or any other designated location.
6. HEALTH AND SAFETY
<ol style="list-style-type: none"> 1. By accepting this Contract, the Contractor agrees to assume all responsibilities normally incumbent on a principal contractor and employer under the <i>Act respecting occupational health and safety</i> and to act as supervisor of the work. 2. The Contractor must manage operations so that the health and safety of the Contractor's employees, building/facility occupants and the public and protection of the environment always precedence over considerations

of cost and scheduling.

In addition, the Contractor must abide by all requirements contained in these Specifications, in particular:

3. Comply at all times with the provisions of the *Act respecting occupational health and safety*, the *Safety Code for the Construction Industry* and the *Occupational Health and Safety Regulations*.
4. At least ten (10) days before the start of work, the Contractor must submit to the Minister a prevention program specific to the work likely to be done in the building. The Contractor must update the prevention program if the course of the work diverges from initial projections. On receiving the prevention program, the Minister may then, or at any time during the term of the Contract, require it to be amended or completed to better reflect the actual work environment. The Contractor must make any such required corrections before starting the work.

This program must be based on the risks identified and must take account of the information and requirements contained in these Specifications. The program must remain in force throughout the term of the Contract and must satisfy the following requirements:

- identify the person responsible for applying the preventive measures;
 - take account of risks that may affect the health and safety of workers, building/facility occupants and the public ;
 - include a procedure in case of accident;
 - include a worksite inspection checklist based on the content of the risk identification;
 - include any repair tasks that may be assigned under this Contract;
 - include a written undertaking from all parties to adhere to the prevention program.
5. Before using an elevating platform, the Contractor must submit to the Minister an attestation of mechanical soundness signed by a qualified mechanic..
 6. The Contractor must submit to the Minister copies of the training certificates required for application of these Specifications and the prevention program, especially WHMIS.
 7. The Contractor must submit to the Minister all safety data sheets for controlled products for use in the work at least threee (3) days before using them on site..
 8. The Contractor must ensure that all materials, equipment, tools and protective gear used for the work are properly maintained and in good order. Any equipment, tools or protective gear which cannot be installed or used without compromising the health and safety of workers or the public is deemed inadequate for the purposes of the work. The Minister reserves the right to require and attestation of mechanical soundness signed by a qualified mechanic an/or to forbid the use of such putatively dangerous, defective or inappropriate materials, equipment or tools.
 9. The Contractor must inspect the work site monthly and submit to the Minister a duly completed site inspection checklist.
 10. Regardless of the number of workers assigned to the work, the Contractor must designate a person to be responsible for health and safety at the work site and give that person the authority needed to order the cessation and resumption of work as he or she sees fit on grounds of health and safety.
 11. The Contractor must apply first responder and first aid standards in accordance with applicable policies and regulations and with any other relevant clauses of these Specifications..
 12. The Contractor must ensure that workers have the requisite training and information to carry out the work safely, that all tools and protective gear are on hand and compliant with standards, legislation and regulations, and that they are used.
 13. The Contractor must take cognizance of the building's or facility's evacuation procedure and inform workers accordingly so that they can apply the procedure..
 14. The Contractor must advise workers of their right to refuse work which risks endangering their health or safety.
 15. The Contractor must establish a perimeter around the work area and control access, barricading it as needed..
 16. The Contractor must take all necessary measures to keep the work site clean and orderly throughout the work and ensure at the end of each day that the site is free of hazards.
 17. Whenever a worker is likely to be working alone in an isolated place or where it would be impossible to summon assistance, the Contractor must identify the associated risks and submit to the Minister a procedure for al-

leviating such risks and obtaining prompt assistance in an emergency.

18. In case of an unforeseen incident, the Contractor must take all necessary measures, including cessation of work, to safeguard the health and safety of workers and the public and contact the Minister without delay.
19. Use of subcontractors is forbidden except with the specific authorization of the Minister, who, in deciding, will weigh the subcontractor's ability to meet the requirements herein.

ITEMS ET TÂCHES

1. SPECIAL REMARKS

1. The Specifications include a list of the types of the building waste.
2. Recyclable material that is or will be included in a waste management program is not included in this Contract.
3. The waste must be transported from the collection location to a disposal site authorized by the Government of Québec. The waste must be disposed of at the site in accordance with legislation and regulations in force. The Contractor must use authorized roads to transport the waste.
4. The quantity of waste from the building may vary from one pick-up to the next.
5. The Contractor must establish at its own discretion to what extent loads will vary according to the season and the number of trucks needed to provide the service satisfactorily..
6. The work and materials required to remove waste from the building must comply with the instructions given to the Contractor by the Minister before the commencement and during the performance of the work, in accordance with these Specifications.

2. PERFORMANCE

1. The work to be performed includes providing the labour, equipment and materials required for the work indicated in this section.
2. The waste must be removed from two (2) locations : garage door number 3 near 1010 St-Antoine Street (bins for side loading truck) and garage door at 730 de la Cathédrale Street (containers for rear loading truck).
3. The Contractor is not required to remove waste on statutory holidays in effect in the public service of Canada (eleven (11) days a year). Should a statutory holiday fall on a pick-up day, the Contractor must remove the waste the next business day of the Government of Canada.
4. The Contractor must empty the bins of the de la Cathédrale Street between 6:00 p.m. and 6:00 a.m. on Tuesday and Thursday from November 1st to April 30th and on Monday, Wednesday and Friday from May 1st to October 31st..
5. The Contractor must empty the bins of the St-Antoine Street on Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday and Friday between 6:00 p.m. and 6:00 a.m., all year long.
6. The Contractor must provide four (4) containers rear pack with a capacity of one (1) cubic yard each for 730 de la Cathédrale Street, deemed to be satisfactory by the Minister. The containers must be placed in the locations designated by the Minister.
7. Waste and refuse must be completely removed from the building according to the frequency established in the Specifications. If the waste and refuse are not removed and accumulate, the Minister, after notifying the Contractor, is justified in having the waste removed by another Contractor and deducting the cost of the work from the Contractor's payment, without prejudicing any other recourse that the Minister may take against the Contractor to recover damages and interest..

3. CLEANING

1. The Contractor must leave all pick-up locations clean and tidy after each pick-up. The Contractor must immediately pick up debris that falls out of the containers or the truck or during transportation to the truck.

Waste and Residual Material at 1010 St-Antoine Street				
Type of Residual Material	Annual Quantity (kg)	Recycling (%)	Quantity Recycled (kg)	Quantity of Waste (kg)
Paper	108 605	89.4	97 093	11 512
Cardboard	25 118	80.9	20 320	4 798
Special envelopes	48 650	100	48 650	0
Glass	1 958	10	196	1 762
Plastic	1 059	5.2	55	1 004
Polystyrene	885	2.4	21	864
Aluminium	556	8.7	48	508
Other metals	722	0.7	5	717
Organic waste	27 702	0	0	27 702
Other	25 695	0	0	25 695
Total	240 950		166 388	74 562
Waste and Residual Material at 730 De la Cathédrale Street				
Type of Residual Material	Annual Quantity (kg)	Recycling (%)	Quantity Recycled (kg)	Quantity of Waste (kg)
Paper	24 719	89.4	22 099	2 620
Cardboard	5 717	80.9	4 625	1 092
Special envelopes	0	N/A	0	0
Glass	446	10	45	401
Plastic	241	5.2	13	228
Polystyrene	201	2.4	5	196
Aluminium	127	8.7	11	116
Other metals	164	0.7	1	163
Organic waste	6 305	0	0	6 305
Other	5 848	0	0	5 848
Total	43 768		26 799	16 969

UNIT PRICE TABLE FOR TWO YEARS

Entrance at 1010 St Antoine Street			
Description	Unit Price	Units/year	Total Price
Waste pick-up (7 bins)	\$/month	12	\$/yr
Additional pick-up or bin	\$/pick-up	50 (estimate)	\$/yr
Sub-total:			\$/yr
Royalties for landfill *	28%		\$/yr
Total price			\$/yr
Entrance at 730 de la Cathédrale Street			
Description	Unit Price	Units/year	Total Price
Waste pick-up	\$/pick-up	350 pick-ups (estimate)	\$/yr
Royalties for landfill *	28%		\$/yr
Rental of 4 containers rear pack of 1 cubic yard	\$/month	12 months	\$/yr
Total price			\$/yr
Total price for the two sites - 1010 St Antoine st. and 730 de la Cathédrale st.			\$/yr
Total price for the two sites for two years			\$/2 yrs
Provision of Additional Containers			
Description	Unit	Unit/year	
Container rear pack of 1 cubic yard	1	\$/month	

* The rate of the royalties written above will be increased on presentation of a notice from the sorting factory in compliance with the Loi sur la qualité de l'environnement, point 64.4

UNIT PRICE TABLE FOR THE FIRST EXTENSION YEAR

Entrance at 1010 St Antoine Street			
Description	Unit Price	Units/year	Total Price
Waste pick-up (7 bins)	\$/month	12	\$/yr
Additional pick-up or bin	\$/pick-up	50 (estimate)	\$/yr
Sub-total:			\$/yr
Royalties for landfill *	28%		\$/yr
Total price			\$/yr
Entrance at 730 de la Cathédrale Street			
Description	Unit Price	Units/year	Total Price
Waste pick-up	\$/pick-up	350 pick-ups (estimate)	\$/yr
Royalties for landfill *	28%		\$/yr
Rental of 4 containers rear pack of 1 cubic yard	\$/month	12 months	\$/yr
Total price			\$/yr
Total price for the two sites - 1010 St Antoine st. and 730 de la Cathédrale st.			\$/yr
Provision of Additional Containers			
Description	Unit	Unit/year	
Container rear pack of 1 cubic yard	1	\$/month	

* The rate of the royalties written above will be increased on presentation of a notice from the sorting factory in compliance with the Loi sur la qualité de l'environnement, point 64.4

UNIT PRICE TABLE FOR THE SECOND EXTENSION YEAR

Entrance at 1010 St Antoine Street			
Description	Unit Price	Units/year	Total Price
Waste pick-up (7 bins)	\$/month	12	\$/yr
Additional pick-up or bin	\$/pick-up	50 (estimate)	\$/yr
Sub-total:			\$/yr
Royalties for landfill *	28%		\$/yr
Total price			\$/yr
Entrance at 730 de la Cathédrale Street			
Description	Unit Price	Units/year	Total Price
Waste pick-up	\$/pick-up	350 pick-ups (estimate)	\$/yr
Royalties for landfill *	28%		\$/yr
Rental of 4 containers rear pack of 1 cubic yard	\$/month	12 months	\$/yr
Total price			\$/yr
Total price for the two sites - 1010 St Antoine st. and 730 de la Cathédrale st.			\$/yr
Provision of Additional Containers			
Description	Unit	Unit/year	
Container rear pack of 1 cubic yard	1	\$/month	

* The rate of the royalties written above will be increased on presentation of a notice from the sorting factory in compliance with the Loi sur la qualité de l'environnement, point 64.4

UNIT PRICE TABLE FOR THE THIRD EXTENSION YEAR

Entrance at 1010 St Antoine Street			
Description	Unit Price	Units/year	Total Price
Waste pick-up (7 bins)	\$/month	12	\$/yr
Additional pick-up or bin	\$/pick-up	50 (estimate)	\$/yr
Sub-total:			\$/yr
Royalties for landfill *	28%		\$/yr
Total price			\$/yr
Entrance at 730 de la Cathédrale Street			
Description	Unit Price	Units/year	Total Price
Waste pick-up	\$/pick-up	350 pick-ups (estimate)	\$/yr
Royalties for landfill *	28%		\$/yr
Rental of 4 containers rear pack of 1 cubic yard	\$/month	12 months	\$/yr
Total price			\$/yr
Total price for the two sites - 1010 St Antoine st. and 730 de la Cathédrale st.			\$/yr
Provision of Additional Containers			
Description	Unit	Unit/year	
Container rear pack of 1 cubic yard	1	\$/month	

* The rate of the royalties written above will be increased on presentation of a notice from the sorting factory in compliance with the Loi sur la qualité de l'environnement, point 64.4